

No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

### **SÉANCE ORDINAIRE DE LA RÉGIE INTERMUNICIPALE DE L'EAU DE LA VALLÉE DU RICHELIEU, TENUE LE 12 AOÛT 2014, À 19 HEURES 30 MINUTES, AU 1348 CHEMIN DES PATRIOTES, À OTTERBURN PARK.**

#### Étaient présents :

Madame Danielle C. Meunier, présidente et conseillère de McMasterville  
Monsieur Jean-Yves Labadie, premier vice-président et conseiller de Belœil  
Monsieur Normand Dieumegarde, deuxième vice-président et conseiller de Saint-Basile-le-Grand  
Madame Sophie Bourassa, conseillère d'Otterburn Park  
Madame Lise Lavertu Côté, conseillère de Sainte-Madeleine  
Madame Magalie Joncas, conseillère de Mont-Saint-Hilaire  
Monsieur Réal Picotte, conseiller, substitut de Saint-Mathias-sur-Richelieu  
Monsieur Daniel Tétrault, conseiller, substitut de Saint-Jean-Baptiste

#### Étaient absents :

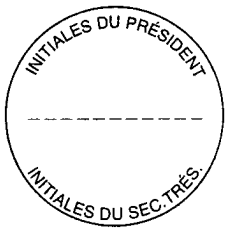
Madame Jocelyne G. Deswarte, mairesse de Saint-Mathias-sur-Richelieu  
Madame Marilyn Nadeau, mairesse de Saint-Jean-Baptiste

#### Étaient également présents :

Monsieur Jacques Drouin, secrétaire-trésorier de la R.I.E.V.R.  
Monsieur Claude Lebeuf, conseiller, deuxième substitut de McMasterville

#### ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 10 juin 2014
4. Correspondance
5. Bordereau des comptes à payer
6. Adoption du règlement numéro 25-14 – Augmentation du fonds de roulement
7. Fourniture d'une pompe à turbine verticale, moteur 200 HP et installation – octroi de contrat
8. Travaux d'augmentation de réserve d'eau potable et de mise aux normes de l'usine de filtration – lot 1 – octroi de contrat
9. Réhabilitation structurale de l'aqueduc 300mm, rue Connaught, entre Mason et des Patriotes – rejet des soumissions
10. Autorisation pour processus d'appel d'offres et signature d'une entente relative à un achat regroupé de produits chimiques servant au traitement de l'eau pour la région de la Montérégie
11. Demande de permis pour le projet d'augmentation de réserve d'eau potable et de mise aux normes de l'usine de filtration – Délégation à Réjean Savoie architecte
12. Consommation d'eau pour le mois de juin et juillet 2014
13. Divers
14. Interventions de l'assistance
15. Clôture de la séance



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

### POINT 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Madame la présidente, ayant constaté à 19 heures 55 minutes que le quorum était atteint, ouvre la séance.

14-08-044

### POINT 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Daniel Tétrault  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Jean-Yves Labadie

**ET RÉSOLU QUE** l'ordre du jour soit et est adopté, tel que déposé par le secrétaire-trésorier en y ajoutant le point 13.1 (Autorisation pour signature d'un protocole d'entente relatif à l'octroi d'une financière du Fonds Chantiers Canada-Québec) et en modifiant le point 8 en remplaçant « octroi de contrat » par « rejet des soumissions ».

**ADOPTÉE**

14-08-045

### POINT 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 JUIN 2014

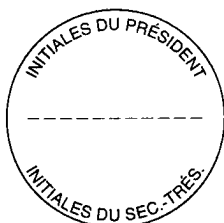
**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Normand Dieumegarde  
**APPUYÉ PAR** Madame Lise Lavertu Côté

**ET RÉSOLU QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 juin 2014 soit et est adopté, tel que rédigé par le secrétaire-trésorier.

**ADOPTÉE**

### POINT 4. CORRESPONDANCE

- 14-055 05-06-14 Certificat de dépôt émis par MONSIEUR PATRICK POULIN, préposé à l'émission, MINISTÈRE DU TRAVAIL, le 30 mai 2014, pour la lettre d'entente 2014-01 concernant la réduction de l'horaire de travail et le départ à la retraite de Gilles Giroux, technicien à l'opération.
- 14-056 06-06-14 Lettre du Service à la clientèle, COOP D'ÉLECTRICITÉ, nous transmettant notre état de compte annuel des parts privilégiées et ristournes ainsi que les montants des ristournes pour l'année 2013 pour le compte 913626.
- 14-057 06-06-14 Lettre du Service à la clientèle, COOP D'ÉLECTRICITÉ, nous transmettant notre état de compte annuel des parts privilégiées et ristournes ainsi que les montants des ristournes pour l'année 2013 pour le compte 467120.
- 14-058 06-06-14 Lettre de MADAME NANCY KLEIN, directrice du Service de l'information financière et du financement, MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE, nous informant que notre règlement 24-14 décrétant un emprunt de 20 224 500 \$ a été approuvé le 6 juin 2014 conformément à la loi.
- 14-059 16-06-14 RÉGIE DE L'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DU BAS RICHELIEU (AIBR), réception de la copie de la résolution numéro 2014.06-047 confiant à la Régie le mandat de procéder à un appel d'offres regroupé et à l'adjudication des contrats concernant les produits chimiques pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2015.
- 14-060 23-06-14 Lettre du CENTRE DE COTISATION, COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL, nous informant de notre nouveau taux de versement périodique 2014.
- 14-061 27-06-14 Lettre du CENTRE DE COTISATION, COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL, nous transmettant un avis de recalcul du taux personnalisé.



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

- 14-062 08-07-14 Courriel de MADAME DENISE ST-PIERRE, adjointe administrative à la direction, MUNICIPALITÉ DE VERCHÈRES, nous transmettant la résolution numéro 163-2014 confiant à la Régie le mandat de procéder à un appel d'offres regroupé et à l'adjudication des contrats concernant les produits chimiques pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2015.
- 14-063 14-07-14 Lettre de MADAME SOPHIE DESLAURIERS, greffière, VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND, nous transmettant un extrait de procès-verbal prenant acte des procès-verbaux des séances ordinaires tenues par la Régie les 13 mai et 10 juin 2014.
- 14-064 14-07-14 Lettre de MONSIEUR SAMUEL GÉLINAS, agent aux comptes d'employeur, AGENCE DE REVENU DU CANADA, nous informant que notre crédit pour l'embauche visant les petites entreprises est établi à 980,70 \$ pour l'année 2013.
- 14-065 14-07-14 Lettre de MADAME DANIELÈ POTVIN, secrétaire de direction, VILLE D'OTTERBURN PARK, nous transmettant la résolution numéro 2014-07-204 autorisant la RIEVR à procéder à la réalisation des travaux de gainage structural de la conduite de 300 mm située sur la rue Connaught entre le chemin des Patriotes et la rue Mason.
- 14-066 21-07-14 VILLE DE CONTRECŒUR, réception de la copie de la résolution numéro 2014-07-223 confiant à la Régie le mandat de procéder à un appel d'offres regroupé et à l'adjudication des contrats concernant les produits chimiques pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2015.
- 14-067 21-07-14 Lettre de MADAME RACHEL COMEAU, directrice du Service de l'urbanisme, VILLE D'OTTERBURN PARK, nous transmettant la demande d'autorisation transmise à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) concernant des travaux de remblai temporaires dans le cadre des travaux de construction d'une réserve d'eau potable ainsi que la résolution numéro 201-07-205 appuyant la Régie auprès de la CPTAQ.
- 14-068 24-07-14 Lettre de MONSIEUR PIERRE MOREAU, ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire du Québec, MAMOT, nous informant que le projet de travaux d'augmentation des réserves d'eau potable et de mise aux normes de l'usine de filtration est admissible à une aide financière du Fonds Chantiers Canada-Québec.
- 14-069 30-07-14 Lettre de MADAME SYLVIE ÉMOND, Service d'ouverture des dossiers, COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC, confirmant la réception de notre demande d'autorisation.

14-08-046

### **POINT 5. BORDEREAU DES COMPTES À PAYER**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Daniel Tétrault  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Normand Dieumegarde

**ET RÉSOLU QUE** le bordereau des comptes à payer numéro 14-07, du chèque numéro 17227 au chèque numéro 17324 et du bordereau numéro EDI1465 au bordereau numéro EDI1530 pour un montant total de 778 150,30 \$, soit et est adopté tel que présenté par le secrétaire-trésorier.

**ADOPTÉE**



No de résolution  
ou annotation

**Procès-verbal de la Régie intermunicipale de l'eau  
de la Vallée du Richelieu**

14-08-047

**POINT 6. ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 25-14 — AUGMENTATION DU FONDS DE ROULEMENT**

**ATTENDU QU'**une copie de ce règlement a été remise à chaque membre du conseil au plus tard quarante-huit heures avant la présente séance et que tous les membres du conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

**EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Jean-Yves Labadie  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Normand Dieumegarde

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil adopte le règlement numéro 25-14 intitulé « Augmentation du fonds de roulement ».

**ADOPTÉE**

14-08-048

**POINT 7. FOURNITURE D'UNE POMPE À TURBINE VERTICALE, MOTEUR 200 HP ET INSTALLATION — OCTROI DE CONTRAT**

**ATTENDU QUE** la Régie a procédé à un appel d'offres sur invitation auprès de trois (3) entreprises pour la fourniture d'une pompe à turbine verticale, avec moteur de 200 HP;

**ATTENDU QUE** sur les 3 soumissions reçues, la soumission de Danovar inc. est la plus basse soumission conforme;

**ATTENDU QUE** l'estimation du coût des travaux par la Régie est de 50 000 \$ taxes en sus;

**EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Claude Lebeuf  
**APPUYÉ PAR** Madame Sophie Bourassa

**ET RÉSOLU**

**QUE** ce conseil approuve la soumission et l'octroi du contrat à Danovar inc. concernant le projet 2014-05 « Fourniture d'une pompe à turbine verticale, moteur 200 HP et installation », d'une somme de 57 142,58 \$ taxes incluses, étant la plus basse soumission conforme.

**QUE** la présidente et le secrétaire-trésorier soient et sont autorisés à signer tout acte ou document relatif au contrat.

**ADOPTÉE**

14-08-049

**POINT 8. TRAVAUX D'AUGMENTATION DE RÉSERVE D'EAU POTABLE ET DE MISE AUX NORMES DE L'USINE DE FILTRATION — LOT 1 — OCTROI DE CONTRAT**

**ATTENDU QUE** la Régie a procédé à un appel d'offres publiques pour les travaux d'augmentation de réserve d'eau potable et de mise aux normes de l'usine de filtration — lot 1;

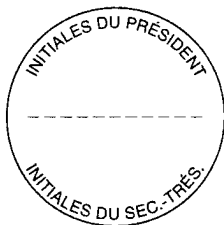
**ATTENDU QUE** sur les quatre (4) soumissions reçues, la soumission de Filtrum inc. est la plus basse soumission conforme;

**ATTENDU QUE** l'estimation du coût des travaux pour le lot 1 est de 986 700 \$ taxes en sus;

**EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Jean-Yves Labadie  
**APPUYÉ PAR** Madame Sophie Bourassa

**ET RÉSOLU**



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

**QUE** ce conseil approuve la soumission et l'octroi du contrat à Filtrum inc. concernant les « Travaux d'augmentation de réserve d'eau potable et de mise aux normes de l'usine de filtration — lot 1 », d'une somme de 989 474,85 \$ taxes incluses, étant la plus basse soumission conforme.

**QUE** la présidente et le secrétaire-trésorier soient et sont autorisés à signer tout acte ou document relatif au contrat.

### ADOPTÉE

14-08-050

#### POINT 9. RÉHABILITATION STRUCTURALE DE L'AQUEDUC 300 MM, RUE CONNAUGHT, ENTRE MASON ET DES PATRIOTES - REJET DES SOUMISSIONS

**ATTENDU QUE** la Régie a procédé à un appel d'offres sur invitation auprès de quatre (4) entreprises pour la réhabilitation structurale de l'aqueduc 300mm, rue Connaught, entre Mason et des Patriotes;

**ATTENDU QUE** l'estimation du coût des travaux par la Régie est de 80 000 \$ taxes en sus;

**ATTENDU QUE** sur les 4 soumissions reçues, la plus basse soumission conforme est celle de Aquaréhac Canada inc. d'une somme de 129 576,83 \$ taxes incluses, soit 41 % plus élevée que l'estimation de la Régie;

### EN CONSÉQUENCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Daniel Tétrault  
**APPUYÉ PAR** Madame Lise Lavertu Côté

### ET RÉSOLU

**QUE** ce conseil rejette les soumissions reçues concernant le projet 2014-03 (Réhabilitation structurale de l'aqueduc 300mm, rue Connaught, entre Mason et des Patriotes).

### ADOPTÉE

14-08-051

#### POINT 10. AUTORISATION POUR PROCESSUS D'APPEL D'OFFRES ET LA SIGNATURE D'UNE ENTENTE RELATIVE À UN ACHAT REGROUPÉ DE PRODUITS CHIMIQUES SERVANT AU TRAITEMENT DE L'EAU POUR LA RÉGION DE LA MONTÉRÉGIE

**ATTENDU LES** dispositions de l'article 29.5 de la *Loi sur les cités et villes du Québec*, L.R.Q., c.C-19 permettant la conclusion d'une entente dans le but, notamment, de demander des soumissions;

**ATTENDU QUE** la Régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu a été désignée à titre de représentante des partenaires pour effectuer les démarches nécessaires à un appel d'offres regroupé pour l'achat de produits chimiques servant au traitement de l'eau pour la région de la Montérégie pour l'année 2015;

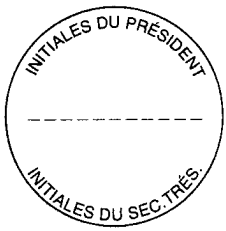
### EN CONSÉQUENCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Normand Dieumegarde  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Claude Lebeuf

### ET RÉSOLU

**QUE** le conseil de la Régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu autorise le directeur général et le président à signer une entente définissant les principales modalités relatives à un achat regroupé de produits chimiques avec divers partenaires ainsi qu'à procéder à un appel d'offres public servant au traitement de l'eau pour la région de la Montérégie pour l'année 2015.

### ADOPTÉE



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la Régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

14-08-052

**POINT 11. DEMANDE DE PERMIS POUR LE PROJET D'AUGMENTATION DES RÉSERVES D'EAU POTABLE ET DE MISE AUX NORMES DE L'USINE DE FILTRATION – DÉLÉGATION À RÉJEAN SAVOIE, ARCHITECTE**

**ATTENDU QUE** la Régie a mandaté Réjean Savoie, architecte, pour les plans et devis de l'architecture du projet d'augmentation des réserves d'eau potable et de mise aux normes de l'usine de filtration;

**ATTENDU QUE** la Régie doit demander un permis à la ville d'Otterburn Park pour ce projet d'agrandissement;

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Réal Picotte  
**APPUYÉ PAR** Madame Sophie Bourassa

**ET RÉSOLU QUE** le conseil autorise Monsieur Réjean Savoie, architecte, à présenter une demande de permis à la ville d'Otterburn Park pour le projet d'augmentation de réserve d'eau potable et de mise aux normes de l'usine de filtration, ainsi que toute autre démarche nécessaire en vue de l'obtention du permis.

**ADOPTÉE**

**POINT 12. CONSOMMATION D'EAU POUR LES MOIS DE JUIN ET JUILLET 2014**

Les tableaux de la consommation d'eau par municipalité pour les mois de juin et de juillet 2014 sont joints au présent point.

**POINT 13. DIVERS**

14-08-053

**13.1 AUTORISATION POUR SIGNATURE D'UN PROTOCOLE D'ENTENTE RELATIF À L'OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU FONDS CHANTIERS CANADA-QUÉBEC (DOSSIER 800283)**

**ATTENDU** la lettre du 21 juillet 2014 du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire nous informant que le projet d'augmentation des réserves d'eau potable et de mise aux normes de l'usine de filtration est admissible à une aide financière de 10 902 668 \$ du Fonds Chantiers Canada-Québec;

**ATTENDU** la lettre du 4 août 2014 du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire nous transmettant, pour signature, le protocole d'entente, établissant les modalités relatives à l'octroi de l'aide financière dans le cadre du volet 1.1 du Fonds Chantiers Canada-Québec;

**ATTENDU QU'**il y a lieu d'autoriser la présidente de la Régie, Madame Danielle C. Meunier, à signer ledit protocole d'entente

**EN CONSÉQUENCE**

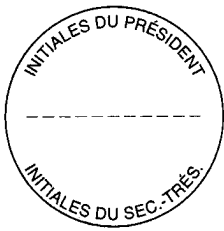
**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Normand Dieumegarde  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Daniel Tétrault

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil autorise Madame la présidente, Danielle C. Meunier, à signer le protocole d'entente relatif à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du volet 1.1 du Fonds Chantiers Canada-Québec (dossier 800283).

**ADOPTÉE**

**POINT 14. INTERVENTIONS DE L'ASSISTANCE**

Aucune intervention de l'assistance.



**Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau  
de la Vallée du Richelieu**

No de résolution  
ou annotation

**14-08-054**

**POINT 15. CLÔTURE DE LA SÉANCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Normand Dieumegarde  
**APPUYÉ PAR** Madame Lise Lavertu Côté

**ET RÉSOLU QUE** la séance soit et est close, tous les points à l'ordre du jour ayant été épuisés.

**ADOPTÉE**

Il est 20 heures 08 minutes.

Jacques Drouin, ing.  
secrétaire-trésorier

Danielle C. Meunier  
présidente